

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse

**Herausgeber:** Technique agricole Suisse

**Band:** 50 (1988)

**Heft:** 8

**Artikel:** Entrepreneurs agricoles : faut-il introduire l'ordinateur?

**Autor:** Bühler, W.

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-1084922>

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Entrepreneurs agricoles: Faut-il introduire l'ordinateur?

**La commission technique 2 de l'ASETA traitant tout ce qui touche aux entrepreneurs en travaux agricoles s'est penchée sur la question à savoir quels allégements du point de vue administratif le traitement électronique des données (TED) apporterait à l'entrepreneur agricole. En partant du fait que ce dernier, s'il tient à l'ordre, doit effectuer une quantité d'heures considérables dans son bureau pour compiler à temps ses rapports de travail et envoyer ses factures dans les délais prévus. La question se posait donc si l'ordinateur était «la bonne à tout faire idéale» pour l'entrepreneur. Etant donné qu'il existe depuis quelques années déjà «2 programmes d'entrepreneurs» offerts sur le marché par deux fournisseurs de programmes et qu'un troisième sortira d'ici peu, nous nous sommes entretenus avec différentes personnes utilisant ce logiciel spécifique. Nous avons voulu savoir quelles étaient les conditions auxquelles devait correspondre un programme optimal pour l'entrepreneur et quelle valeur attribuer aux expériences faites.**

## En bref: Tour d'horizon des entreprises

Il va de soi que ce sont en première ligne des entreprises avec un grand parc à machines ou avec un chiffre d'affaires au-dessus de la moyenne qui re-

cherchent quelqu'amélioration de leur infrastructure administrative. On ne s'étonnera donc pas si les exploitations décrites ci-après ne correspondent pas à la moyenne suisse. En revanche, les exigences définies par une grande entreprise ou une entreprise spécialisée pourront toujours être utiles pour les entreprises plus petites si le programme de l'utilisateur n'a pas été trop modifié.

**Peter Leu à Oberdettigen BE** est un entrepreneur qui possède 10 moissonneuses-batteuses. La récolte des céréales a lieu dans un rayon d'environ 10 km, alors que la récolte du maïs est effectuée à 30 km env. la fréquence d'utilisation des machines dépasse la moyenne. Les travaux d'entretien sont généralement effectués en propre régie, l'atelier dispose donc d'un équipement correspondant. Depuis décembre 1986, le travail administratif de P. Leu a été allégé par l'introduction d'un Commodore PC 20 II. Ce dernier

est équipé d'un mémoire fixe 20 MB, d'un moniteur monochrome et d'une imprimante Fujitsu pour le format A4.

Les programmes suivants sont à disposition:

- Programme d'entrepreneurs agricoles «Agrodata»
- Système de traitement de texte «Wordstar 2000»
- Comptabilité «Scheidegger».

Le fichier du client mémorisé dans l'ordinateur comprend 215 adresses et augmente continuellement. Les surfaces récoltées ont jusqu'ici été mémorisées sans rapports en passant la commande ou en fin de récolte. Ensuite seulement, l'entrepreneur mémorisait ces données dans son ordinateur.

**Peter Baltensperger, Bruetten ZH**, peut lui aussi être compté parmi les grands entrepreneurs en travaux agricoles et également parmi ceux qui offrent une large variété de prestations. Dans son entreprise, il dispose de 4 moissonneuses-batteuses

*Peter Baltensperger, Bruetten ZH, offre un large éventail de travaux à ses clients. Pour le moment, la mise en œuvre de la grande tondeuse à gazon n'en fait pas encore partie.*



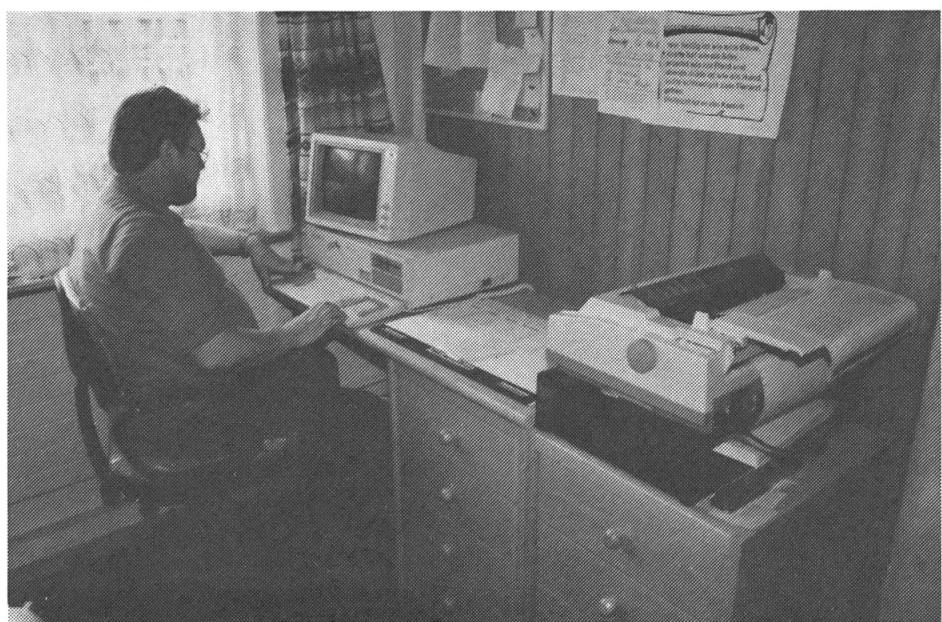
pour la récolte du maïs et des céréales. Deux presses à balles rondes et à haute pression sont utilisées pendant les foins et la récolte des céréales, les premières également au moment de l'ensilage, pour lequel P. Baltensperger dispose aussi de 2 hacheuses automotrices à grand rendement. Son offre s'étend d'autre part à deux semoirs monograine. Actuellement, il entreprend des essais assidus avec des combinaisons de semis à fraisage mais qui ne satisfont pas encore le perfectionniste Baltensperger. La dernière nouveauté chez lui est une machine à envelopper les balles rondes. Cette machine enrobe les balles avec une feuille de plastique en vue de leur entreposage et en augmente la durabilité.

Les travaux salariés sont également effectués dans un rayon de 30 km et le pourcentage d'utilisation des machines est également excellent. Un atelier équipé du dernier matériel sur le marché est à disposition en cas de travaux d'entretien ou de réparations.

Début juillet 1987, P. Baltensperger a introduit le TED pour ses travaux administratifs. Comme chez P. Leu il a installé un Commodore PC 20 II avec un mémoire fixe 20 MB et un moniteur monochrome. L'imprimante Fujitsu DX 2100 traite du papier sans fin format A4.

Le logiciel suivant est à disposition:

- Programme d'entrepreneurs en travaux agricoles «Agrodata»
- Système de traitement de texte «Dimsoft»
- La comptabilité «Dimsoft»
- Le programme de facturation «Top 5»



*Sur l'ordinateur de H. Ruegsegger, on mémorise par année environ 3000 rapports de travail. La facturation au moyen de l'ordinateur et imprimante est claire et simple pour le client. La correspondance est aussi considérablement simplifiée.*

Environ 300 adresses sont mémorisées dans le fichier des clients. Par année, il saisit environ 580 rapports et compile 250 factures.

**L'entreprise agricole Ruegsegger SA à Oetwil am See ZH** soumet également un large choix de prestations. Quatre moissonneuses-batteuses sont utilisées pendant la récolte du maïs et des céréales. Une hacheuse-ensileuse automotrice et deux presses se chargent de la récolte du fourrage. Pour les travaux du sol ainsi que pour les travaux de semis et de pulvérisation, l'entreprise Ruegsegger dispose de machines spécialisées y compris sept tracteurs. En hiver, trois tracteurs effectuent les travaux de déblayage de la neige. Les travaux salariés ont lieu dans un rayon de 25 km environ. Dans l'atelier de réparation des plus modernes, on ne procède pas seulement à l'entretien des machines

Ruegsegger, mais on exécute aussi des réparations venant de l'extérieur.

Ce large éventail de prestations entraîne naturellement une bonne quantité de travaux administratifs. Jusqu'ici Madame Ruegsegger s'en est acquittée selon les méthodes traditionnelles exigeant beaucoup de temps. Depuis l'été 1987, un bon nombre de travaux peut être repris par l'ordinateur SHARP 7500 avec mémoire fixe 20 MB et moniteur en couleur. L'imprimante Fujitsu DL 2400 se charge d'imprimer les factures et la correspondance. Elle inclut également l'avantage d'une impression sur papier en largeur A4. Cette particularité est nécessaire parce que l'entrepreneur veut imprimer ses factures sur des garnitures à format large et bulletin de versement intégré.

Le logiciel installé se compose de:

- Programme d'entrepreneurs agricoles «Cactus» y compris comptabilité
- Le système de traitement de texte «Word-Junior»
- Le système de calculs à tableaux «Enable».

En raison de la structure de l'exploitation et du mode de facturation, la maison Ruegsegger se trouve confrontée par saison à environ 3000 rapports de travail qui sont continuellement mémorisés dans l'ordinateur. Après chaque saison et le travail y correspondant, la maison envoie environ 1000 factures.

massive du mémoire fixe et une administration inconséquente de ce mémoire – des problèmes typiques dans les débuts. Le «rangement» du mémoire fixe permet en général une amélioration et par la suite, il sera possible de changer sur une machine plus rapide.

#### Logiciel:

Illustrons surtout les programmes spéciaux pour les entrepreneurs en travaux agricoles. Ces programmes doivent couvrir les exigences plus ou moins exactement définies par les entrepreneurs. Mais voilà justement

où commencent les problèmes: chaque entrepreneur pose des conditions différentes au programme, conditions qui dépendent de la structure de son exploitation. En raison du marché relativement étroit et des frais élevés pour le développement d'un programme spécial, les programmateurs tentent de le formuler pour qu'il corresponde à un grand nombre d'exploitations. Il y a peu de temps encore, on exigeait de la part des conseillers spécialisés qu'il adaptent le programme d'ordinateur sans compromis à l'ex-

## Comment les trois entrepreneurs agricoles jugent-ils leur logiciel et leur matériel électrique?

Les trois entrepreneurs renouveleraient ce pas décisif. Malgré les difficultés initiales et un grand dévouement en temps pour l'installation du système, la mémorisation des adresses et le temps consacré à la formation, ils sont convaincus que l'ordinateur leur sera d'un grand soutien pour s'acquitter à l'avenir des travaux de bureau. Selon eux, les frais d'investissement de Fr. 7000.– à Fr. 12'000.– pour le matériel et le logiciel ont certainement bien été rentabilisés. Voici leurs jugements sur les différentes parties de leur installation.

#### Matériel machine:

Les ordinateurs mis en œuvre de la catégorie de prix moyenne fonctionnent de manière satisfaisante. Pour les deux Commodore, il faut néanmoins ajouter qu'ils travaillent trop lentement en raison d'une surcharge déjà

Les trois entrepreneurs agricoles ont prononcé les conditions suivantes pour un bon programme d'entrepreneurs:

- Administration des adresses des clients avec plusieurs possibilités de mutation et de tri.
- Administration des machines avec différentes possibilités de dépouillement statistique et une ligne directe avec le fichier de facturation.
- Administration de l'entrepôt pour des pièces de rechange et autres matériaux.
- Mémoire des rapports de travail.
- Facturation avec administration des débiteurs et entrée directe dans la comptabilité. Dans le cas où la comptabilité ne peut pas clôturer les comptes, il s'agit de transférer les données sur une comptabilité compatible.
- Système de traitement de texte avec accès à l'administration des adresses.

Un programme d'entrepreneur agricole doit en outre correspondre aux critères suivants pour un bon fonctionnement du traitement électrique des données:

- Il doit être facile à manipuler. Des menus auxiliaires accompagneront l'utilisateur en cas de problèmes.
- Un manuel facilement lisible est de première nécessité surtout dans le cas où le moniteur n'offre pas d'aide.
- Les entrées de commande seront mémorisées de telle manière que des manipulations erronées ne conduisent pas sans autre à la perte des données ou même dans le cas extrême à la perte du système.
- L'entrepreneur sera instruit dans les détails par le fournisseur du système et on lui expliquera les différentes possibilités de son programme.
- Le programme d'utilisateur sera utilisable pour des personnes sans connaissances particulières de l'électronique.

#### **Unanimité quant aux conclusions:**

- L'ordinateur avec un programme d'entrepreneurs utilisable permet d'améliorer l'administration d'une entreprise agricole salariée tout en diminuant le temps nécessaire à ces travaux.
- L'attitude de l'utilisateur du matériel électronique doit néanmoins toujours être positive vis-à-vis des ces nouveaux moyens de travail.
- Le contact par écrit avec les clients se trouve considérablement amélioré. Les offres, les circulaires ou dans le cas extrême, les rappels ne présentent aucun problème particulier pour le néophyte.
- La facturation peut être exécutée dans les délais et plus rapidement. Les clients apprécient la manière claire et nette de la facturation et l'encaissement au moyen du bulletins de versement imprimés pour une banque stimule – à ce qu'il paraît – le comportement de payment des clients.
- L'entrepreneur agricole qui doit de son côté aussi faire face à ses obligations financières, en est certes satisfait.
- Une comptabilité bien tenue est la base irréprochable pour toute discussion avec l'office des impôts ou les autorités.

ploitation donnée et non le contraire. Aujourd'hui – et à cause des frais de création énormes de ces programmes spéciaux – on a déjà un peu revu cette attitude et on considère déjà l'adaptation éventuelle d'une phase de travail à un programme donné si pour cette raison il est possible d'influencer positivement le rapport entre le coût et le rendement.

#### **Expériences faites**

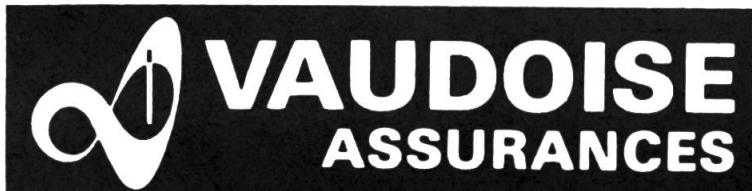
Tous les trois entrepreneurs interviewés ont constaté que les programmes spécialisés pour entrepreneurs agricoles n'étaient pas encore au point. La dernière édition chez Agrodata et chez Cactus-informatik – donc probablement la version définitive – pourra être mise en œuvre au cours de la saison

1989. D. Weber, Mettmenstetten, un entrepreneur agricole qui nous a été signalé de Protecdata, Boswil AG, en tant qu'utilisateur de leur programme d'entrepreneur, n'a débuté avec leur programme que depuis janvier 1988 et ne peut donc encore se prononcer en la matière. Dès que les versions définitives des programmes mentionnés seront à disposition, nous les présenterons à nos lecteurs en détail.

Il a donc fallu consacrer beaucoup de temps en discussion avec les programmateurs, mais qui n'était pas inutile étant donné qu'il a été possible d'approfondir les connaissances sur la mise en œuvre pratique des ordinateurs. Pour les programmateurs également, la coopération des utilisateurs a été de grand profit, tout comme les contacts entre collègues entrepreneurs agricoles.

En conclusion, il peut donc être avancé que l'ordinateur est un allégement dans le travail de l'entrepreneur et dans le même ordre d'idées qu'une nouvelle machine agricole pour les champs.

W. Bühler



Agences dans toute la Suisse

**La Vaudoise est l'assurance de  
l'Association suisse pour l'équipement  
technique de l'agriculture – ASETA**